

Bruxelles, 13. studenoga 2018.
(OR. en)

14018/1/18
REV 1

Međuinstitucijski predmet:
2018/0384(NLE)

SERVICES 68
WTO 285

PRIJEDLOG

Br. dok. Kom.:	COM(2018) 733 final/2
Predmet:	Prijedlog ODLUKE VIJEĆA o sklapanju odgovarajućih sporazuma na temelju članka XXI. GATS-a s Argentinom, Australijom, Brazilom, Kanadom, Kinom, Posebnim carinskim područjem Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua (Kineski Taipei), Kolumbijom, Kubom, Ekvadorom, Hong Kongom (Kina), Indijom, Japanom, Korejom, Novim Zelandom, Filipinima, Švicarskom i Sjedinjenim Američkim Državama o potrebnim kompenzacijskim prilagodbama koje proizlaze iz pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Austrije, Republike Poljske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske i Kraljevine Švedske Europskoj uniji

Za delegacije se u prilogu nalazi dokument COM(2018) 733 final/2.

Priloženo: COM(2018) 733 final/2



EUROPSKA
KOMISIJA

Bruxelles, 8.11.2018.
COM(2018) 733 final

Prijedlog

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju odgovarajućih sporazuma na temelju članka XXI. GATS-a s Argentinom, Australijom, Brazilom, Kanadom, Kinom, Posebnim carinskim područjem Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua (Kineski Taipei), Kolumbijom, Kubom, Ekvadorom, Hong Kongom (Kina), Indijom, Japanom, Korejom, Novim Zelandom, Filipinima, Švicarskom i Sjedinjenim Američkim Državama o potrebnim kompenzacijskim prilagodbama koje proizlaze iz pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Austrije, Republike Poljske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske i Kraljevine Švedske Europskoj uniji

OBRAZLOŽENJE

1. KONTEKST PRIJEDLOGA

• Razlozi i ciljevi prijedloga

Cilj ovog Komisijina prijedloga odluke Vijeća jest službeno sklapanje kompenzacijskih sporazuma postignutih između Europske unije i više članica WTO-a kako bi se utvrdio objedinjeni raspored posebnih obveza na temelju GATS-a koji će obuhvaćati sve države koje su bile članice Europske unije 2006. (dalje u tekstu „Sporazumi”).

Uvjeti pod kojima se članice WTO-a obvezuju otvoriti svoja tržišta uslugama i pružateljima usluga drugih članica WTO-a navedeni su u njihovim rasporedima posebnih obveza na temelju GATS-a. Izvorni raspored posebnih obveza Europske unije i njezinih država članica (dalje u tekstu „raspored EU-a na temelju GATS-a”) utvrđen je 1994. i obuhvaća samo onih 12 država članica koje su u to doba bile članice Europske unije. Trinaest država članica koje je pristupilo Europskoj uniji 1995. i 2004. zadržalo je svoje pojedinačne rasporede posebnih obveza na temelju GATS-a, donesene prije njihova pristupanja Europskoj uniji.

Kako bi se osiguralo da tih 13 država članica ne zadrži obveze kojima bi se kršila pravna stečevina EU-a i kako bi i te države bile obuhvaćene horizontalnim ograničenjima uključenima u raspored EU-a na temelju GATS-a, bilo je nužno prijaviti izmjenu i povlačenje određenih posebnih obveza iz rasporeda EU-a na temelju GATS-a i iz pojedinačnih rasporeda posebnih obveza na temelju GATS-a predmetnih 13 država članica i te pojedinačne rasporede objединiti s rasporedom EU-a na temelju GATS-a.

U tu je svrhu 28. svibnja 2004. Europska unija obavijestila WTO o izmjeni i povlačenju određenih obveza uključenih u raspored EU-a na temelju GATS-a i u rasporede na temelju GATS-a predmetnih 13 država članica. Europska unija naknadno je stupila u pregovore s 18 članica WTO-a koje su tvrdile da su pogođene navedenim izmjenama i povlačenjima, na temelju članka XXI. GATS-a. Tijekom tih pregovora, u skladu sa zaključcima Vijeća od 26. srpnja 2006.¹, Europska unija dogovorila je nadoknadu koju će ponuditi pogođenim članicama WTO-a. Prijavljene izmjene i povlačenja, zajedno s dogovorenim kompenzacijskim prilagodbama, uključene su u objedinjeni raspored EU-a na temelju GATS-a, čiji je postupak certificiranja zaključen 15. prosinca 2006. u skladu s primjenjivim pravilima WTO-a.

Time je Europska unija postala prva članica Svjetske trgovinske organizacije koja je uspješno primijenila odredbe GATS-a o izmjenama i povlačenju obveza. Kao rezultat uspješnog objedinjenja rasporeda EU-a na temelju GATS-a, obveze u području usluga utvrđene u tom rasporedu mogle su se predstaviti u jedinstvenom dokumentu, koji je u to doba obuhvaćao 25 država članica (dalje u tekstu „objedinjeni raspored za EU25”).

Dogovorene kompenzacijske prilagodbe smatrale su se zadovoljavajućim i uravnoteženim ishodom pregovora te ih je stoga trebalo odobriti u ime Europske unije.

Stoga je 27. ožujka 2007. Komisija podnijela Prijedlog odluke Vijeća o sklapanju sporazuma².

¹ 12019/06 Limited WTO 135 Services 34.

² [COM\(2007\) 154 final](#), distribuirano u Vijeću pod brojem 2007/0055 (ACC); 8121/07 LIMITE.

Vijeće je 23. srpnja 2007. postiglo dogovor o tekstu nacрта odluke Vijeća i predstavnika vlada država članica koji su se sastali u okviru Vijeća, kojom se odobrava sklapanje sporazumâ u ime Europske unije i njezinih država članica³.

Parlament je 11. listopada 2007., u okviru postupka savjetovanja, odobrio sklapanje sporazumâ⁴.

U ovoj fazi Vijeće još nije odobrilo sklapanje sporazumâ, koji još nisu ratificirani u svim predmetnim državama članicama.

Činjenica da sporazumi još nisu formalno sklopljeni koči postupak objedinjavanja rasporeda EU-a na temelju GATS-a u pogledu država članica koje su pristupile Europskoj uniji nakon 2006. jer se članice WTO-a koje su tvrdile da su pogođene izmjenama rasporeda tih država članica odbijaju uključiti u postupak dok se ne razjasni pravni status sporazumâ.

- **Dosljednost s postojećim odredbama politike u određenom području**

Pregovori o sporazumima i njihovo sklapanje nužni su postupci za stupanje na snagu zajedničkog rasporeda na temelju GATS-a za cijelu Europsku uniju. Stupanje na snagu rasporeda za EU25 potrebno je, s jedne strane, kako bi se osiguralo da su sve predmetne države članice obuhvaćene istim horizontalnim ograničenjima i da se njihovim obvezama ne krši pravna stečevina EU-a te, s druge, kako bi se nastavilo s postupkom daljnjeg objedinjavanja.

- **Dosljednost u odnosu na druge politike Unije**

Sporazumi su u potpunosti dosljedni u odnosu na politike Europske unije i nije potrebna izmjena pravila, propisa ili normi EU-a ni u kojem reguliranom području. Sporazumima se štite javne usluge i ne utječe na pravo vlada na reguliranje u javnom interesu.

2. PRAVNA OSNOVA, SUPSIDIJARNOST I PROPORCIONALNOST

- **Pravna osnova**

Komisija je 18. veljače 2008. od Suda Europske unije zatražila mišljenje na temelju članka 300. stavka 6. Ugovora o EZ-u o tome ima li Europska unija potrebnu nadležnost za samostalno potpisivanje i sklapanje sporazumâ. U svojem mišljenju 1/08 od 30. studenoga 2009.⁵ Sud je zaključio da bi, u skladu s pravilima koja su se primjenjivala prije stupanja na snagu Ugovora iz Lisabona, sporazume trebale sklopiti Europska unija i njezine države članice.

U svojem mišljenju 2/15 od 16. svibnja 2017.⁶ Sud je potvrdio, u skladu s pravilima koja se primjenjuju nakon stupanja na snagu Ugovora iz Lisabona, isključivu nadležnost EU-a za sva pitanja obuhvaćena sporazumom koji je u pregovorima dogovoren sa Singapurom, osim za neizravna ulaganja i rješavanje sporova između ulagača i države u kojima su tuženici države članice, za koje je Sud smatrao da su u podijeljenoj nadležnosti Europske unije i država članica. Sud je zaključak o isključivoj nadležnosti EU-a donio prema području primjene zajedničke trgovinske politike na temelju članka 207. stavka 1. UFEU-a i prema članku 3.

³ Dok. 8123/07. Odluka još nije formalno donesena.

⁴ [P6_TA\(2007\)0424](#).

⁵ EU:C:2009:739.

⁶ EU:C:2017:376.

stavku 2. UFEU-a (na temelju utjecaja na postojeća zajednička pravila u sekundarnom zakonodavstvu).

Prema mišljenju 2/15, sva područja obuhvaćena sporazumima pripadaju nadležnosti Europske unije, konkretnije području primjene članka 91., članka 100. stavka 2. i članka 207. UFEU-a.

Sporazume treba sklopiti Europska unija u skladu s odlukom Vijeća na temelju članka 218. stavka 6. UFEU-a, uz prethodnu suglasnost Europskog parlamenta.

- **Supsidijarnost (za neisključivu nadležnost)**

Sporazumima, kako su predstavljeni Vijeću, nisu obuhvaćena pitanja izvan područja isključive nadležnosti Europske unije.

- **Proporcionalnost**

Prijedlog o sklapanju sporazuma ne prelazi ono što je potrebno za ostvarenje cilja utvrđivanja objedinjenog rasporeda na temelju GATS-a za cijelu Europsku uniju.

- **Odabir instrumenta**

Ovaj Prijedlog odluke Vijeća podnosi se u skladu s člankom 218. stavkom 6. UFEU-a, kojim se predviđa da Vijeće donosi odluku o odobravanju sklapanja sporazuma. Ne postoji drugi pravni instrument kojim bi se moglo koristiti u svrhu postizanja cilja iz ovog prijedloga.

3. REZULTATI EX POST EVALUACIJA, SAVJETOVANJA S DIONICIMA I PROCJENE UČINAKA

- ***Ex post* evaluacija/provjera primjerenosti postojećeg zakonodavstva**

Nije primjenjivo.

- **Savjetovanja s dionicima**

Nije primjenjivo.

- **Prikupljanje i primjena stručnih znanja**

Nije primjenjivo.

- **Procjena učinka**

Nije primjenjivo.

- **Primjerenost propisa i pojednostavljivanje**

Sporazumi ne podliježu postupcima Programa za primjerenost i učinkovitost propisa (REFIT).

- **Temeljna prava**

Prijedlog ne utječe na zaštitu temeljnih prava u Europskoj uniji.

4. UTJECAJ NA PRORAČUN

Ne očekuje se da će sporazumi imati financijski učinak na proračun EU-a.

5. OSTALI DIJELOVI

- **Planovi provedbe i mehanizmi praćenja, evaluacije i izvješćivanja**

Nije primjenjivo.

- **Dokumenti s obrazloženjima (za direktive)**

Nije primjenjivo.

- **Detaljno obrazloženje posebnih odredbi prijedloga**

Sporazumima se omogućuje objedinjavanje 14 od 17 različitih rasporeda na temelju GATS-a koji se primjenjuju na području Europske unije u jedan tekst.

ODLUKE VIJEĆA

o sklapanju odgovarajućih sporazuma na temelju članka XXI. GATS-a s Argentinom, Australijom, Brazilom, Kanadom, Kinom, Posebnim carinskim područjem Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua (Kineski Taipei), Kolumbijom, Kubom, Ekvadorom, Hong Kongom (Kina), Indijom, Japanom, Korejom, Novim Zelandom, Filipinima, Švicarskom i Sjedinjenim Američkim Državama o potrebnim kompenzacijskim prilagodbama koje proizlaze iz pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Austrije, Republike Poljske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske i Kraljevine Švedske Europskoj uniji

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 91., članak 100. stavak 2. i članak 207., u vezi s njegovim člankom 218. stavkom 6. točkom (a) podtočkom v.,

uzimajući u obzir prijedlog Europske komisije,

uzimajući u obzir suglasnost Europskog parlamenta,

budući da:

- (1) Ugovor o pristupanju Kraljevine Norveške, Republike Austrije, Republike Finske i Kraljevine Švedske Europskoj uniji stupio je na snagu 1. siječnja 1995.
- (2) Ugovor o pristupanju Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Poljske, Republike Slovenije i Slovačke Republike Europskoj uniji stupio je na snagu 1. svibnja 2004.
- (3) Na temelju članka XX. Općeg sporazuma o trgovini uslugama (dalje u tekstu „GATS”), članice WTO-a utvrđuju raspored posebnih obveza koje preuzimaju u okviru dijela III. GATS-a.
- (4) Postojećim rasporedom Europske unije i njezinih država članica obuhvaćene su samo posebne obveze koje se odnose na 12 država članica iz 1994. Pojedinačni rasporedi posebnih obveza država članica koje su pristupile Europskoj uniji 1995. i 2004. (dalje u tekstu „države pristupnice”) doneseni su prije njihova pristupanja.
- (5) Kako bi se osiguralo da su države pristupnice obuhvaćene ograničenjima uključenima u popis posebnih obveza Europske unije i kako bi se osigurala usklađenost s pravnom stečevinom EU-a, bilo je nužno izmijeniti ili povući određene posebne obveze uključene u popis posebnih obveza država pristupnica.
- (6) Radi donošenja objedinjenog rasporeda Europska unija dostavila je 28. svibnja 2004. obavijest na temelju članka V. GATS-a o svojoj namjeri da izmijeni ili povuče određene posebne obveze uvrštene u svoj vlastiti raspored i u rasporede država pristupnica, na temelju članka V. stavka 5. GATS-a i u skladu s uvjetima iz članka XXI. stavka 1. točke (b) GATS-a.

- (7) Nakon podnošenja obavijesti i na temelju članka XXI. stavka 2. točke (a) GATS-a 18 članica WTO-a (Argentina, Australija, Brazil, Kanada, Kina, Posebno carinsko područje Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua (Kineski Taipei), Kolumbija, Kuba, Ekvador, Hong Kong (Kina), Indija, Japan, Koreja, Novi Zeland, Filipini, Švicarska, Urugvaj i Sjedinjene Američke Države (dalje u tekstu „pogođene članice WTO-a”)) dostavile su izjave o interesu.
- (8) Komisija je vodila pregovore s pogođenim članicama WTO-a. Kao rezultat tih pregovora postignut je sporazum o kompenzacijskim prilagodbama povezanim s izmjenama i povlačenjima prijavljenima 28. svibnja 2004.
- (9) Nakon završetka pregovora, u skladu sa zaključcima Vijeća od 26. srpnja 2006., Komisija je ovlaštena za potpisivanje odgovarajućih sporazuma sa svakom od pogođenih predmetnih članica WTO-a. Radi pokretanja postupka certificiranja predviđenog primjenjivim pravilima WTO-a Komisija je 14. rujna 2006. poslala nacrt objedinjenog rasporeda tajništvu WTO-a. Postupak certificiranja dovršen je 15. prosinca 2006.
- (10) Dogovorene kompenzacijske prilagodbe zadovoljavajući su i uravnotežen ishod pregovora. Stoga bi ih trebalo odobriti u ime Europske unije,

DONIJELO JE OVU ODLUKU:

Članak 1.

1. Sporazumi s Argentinom, Australijom, Brazilom, Kanadom, Kinom, Posebnim carinskim područjem Tajvana, Penghua, Kinmena i Matsua (Kineski Taipei), Kolumbijom, Kubom, Ekvadorom, Hong Kongom (Kina), Indijom, Japanom, Korejom, Novim Zelandom, Filipinima, Švicarskom i Sjedinjenim Američkim Državama o potrebnim kompenzacijskim prilagodbama na temelju članka XXI. GATS-a koje proizlaze iz pristupanja Češke Republike, Republike Estonije, Republike Cipra, Republike Latvije, Republike Litve, Republike Mađarske, Republike Malte, Republike Austrije, Republike Poljske, Republike Slovenije, Slovačke Republike, Republike Finske i Kraljevine Švedske Europskim zajednicama, odobravaju se u ime Europske unije.
2. Sporazumi iz stavka 1. priloženi su ovoj Odluci.

Članak 2.

Predsjednik Vijeća imenuje osobu ovlaštenu da izrazi suglasnost Europske unije da bude obvezana sporazumima.

Članak 3.

Ova Odluka stupa na snagu na dan donošenja te se objavljuje u *Službenom listu Europske unije*.

Sastavljeno u Bruxellesu,

*Za Vijeće
Predsjednik*